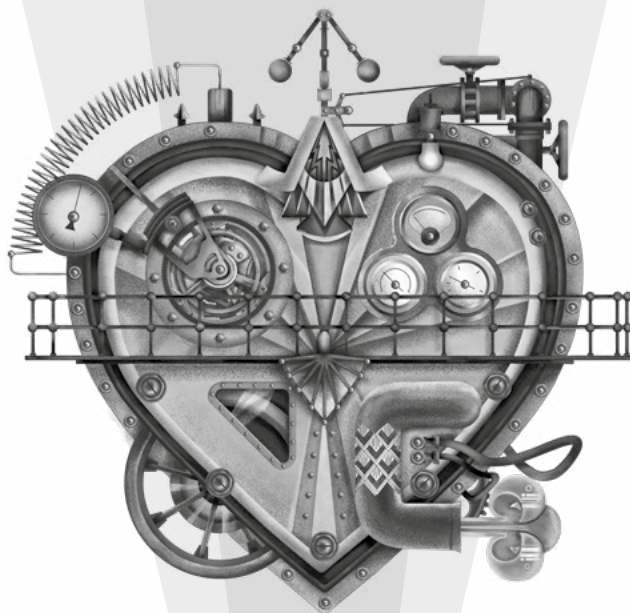




# INDUSTRIADA

7-8-9 CZERWCA 2019

## MATERIAŁY PRASOWE - SPIS TREŚCI

|                                                                        |    |                                     |    |
|------------------------------------------------------------------------|----|-------------------------------------|----|
| Słyszysz głośnie bicie serca dawnego przemysłu? INDUSTRIADA przed nami | 2  | INDUSTRIADA dla pasjonatów techniki | 11 |
| Liczby                                                                 | 3  | INDUSTRIADA dla rodzin z dziećmi    | 13 |
| Hity INDUSTRIADY                                                       | 4  | INDUSTRIADA to moc atrakcji         | 15 |
| INDU-bale – gdzie najlepiej się bawić                                  | 7  | Przewodnik na piątkę i za piątkę!   | 17 |
| Transport                                                              | 9  | „Polski splot” na Europejskich      |    |
| Dobre rady INDUSTRIADY                                                 | 10 | Dniach Dziedzictwa                  | 17 |
|                                                                        |    | 31 maja nastrój się na INDU-bal     | 18 |

**Materiały prasowe z konferencji: [www.industriada.pl/Dla-mediow](http://www.industriada.pl/Dla-mediow)**

### Więcej informacji:

Sławomir Gruszka, rzecznik prasowy  
Urząd Marszałkowski Województwa Śląskiego,  
Wydział Promocji i Komunikacji Społecznej  
T: 32 77 40 657, T: 539 525 805,  
[slawomir.gruszka@slaskie.pl](mailto:slawomir.gruszka@slaskie.pl)

Adam Hajduga, Urząd Marszałkowski  
Województwa Śląskiego, Wydział Kultury,  
Referat Promocji Dziedzictwa Industrialnego  
T: 32 77 40 216, T: 781 818 085,  
[adam.hajduga@slaskie.pl](mailto:adam.hajduga@slaskie.pl)

# Słyszysz głośnie bicie serca dawnego przemysłu?

## INDUSTRIADA przed nami



**To już 10 lat, kiedy w czerwcu możemy wspólnie świętować na Szlaku Zabytków Techniki, podczas największego w tej części Europy festiwalu kultury przemysłowej. INDUSTRIADA 2019 zaprasza na wielki bal, INDU-bal: 7 czerwca rozruch maszyn, dzień później pełna moc, 9 czerwca zapraszamy na „Niedzielę u przemysłowca”. Czekamy na nas aż 528 atrakcji.**

*Nie kryję dumy, że wśród oferty kulturalno-turystycznej Województwa Śląskiego mamy INDUSTRIADĘ. To jedyny w swoim rodzaju festiwal, łączący przeszłość i teraźniejszość naszego regionu. Jest to święto tych, którzy już znają, jak i tych, którzy odkrywają świat zabytkowych kopalń, hut i fabryk. Zachęcam do wspólnego świętowania 10. urodzin INDUSTRIADY, podczas INDU-balu. Zapowiada się wspaniała zabawa – zaprasza Jakub Chełstowski, Marszałek Województwa Śląskiego.*

7 czerwca na rozruch maszyn zaprasza 8 obiektów. Oficjalne rozpoczęcie odbędzie się tym razem w Starej Fabryce, oddziale Muzeum Historycznego w Bielsku-Białej. INDUSTRIADA pełną moc osiągnie 8 czerwca. Tego dnia do wyboru będzie aż 480 wydarzeń, z czego ponad 90% bezpłatnych. Na spektakularny finał zaprosi Muzeum Śląskie w Katowicach. Jubileusz zobowiązuje – w tym roku świętowanie trwa trzy dni. 9 czerwca swoje drzwi otworzy aż 7 obiektów pałacowych, gdzie będzie można spędzić „Niedzielę u przemysłowca”.

*INDUSTRIADA oferuje ogromny wybór wydarzeń. To kilkaset atrakcji dla rodzin z dziećmi, poszukiwaczy rozrywki, jak i fanów industrialnych historii. Wydarzenia, które odbywają się w całym regionie. Dlatego tak ważny jest bezpłatny publiczny transport. Wykorzystajmy tę okazję i zorganizujmy sobie wycieczkę dla całej rodziny. Województwo Śląskie i Koleje Śląskie zapraszają na bezpłatne przejazdy. W tym roku zarówno w sobotę, jak i w niedzielę. Do dyspozycji będzie 13 linii kolejowych rozsiansych po całym regionie. Mam nadzieję, że spotkam się z Państwem gdzieś na trasie tegorocznej INDUSTRIADY – przekonuje Jakub Chełstowski, Marszałek Województwa Śląskiego.*

Bezpłatna podróż Kolejami Śląskimi będzie możliwa 8 i 9 czerwca dzięki specjalnym kuponom. Bezpłatne przejazdy komunikacją miejską zapewnia także Zarząd Transportu Metropolitalnego GZM. Tu także będzie

niezbędny kupon na podróż autobusami, tramwajami i trolejbusami. Dodatkowe transporty umożliwiające poruszanie się pomiędzy obiektami festiwalu dostępne będą na terenie Częstochowy, Rybnika oraz na południu województwa, pomiędzy Bielskiem-Białą, Cieszymem, Ustroniem i Żywcem. Szczegółowe informacje na temat transportu można znaleźć na stronie [industriada.pl](http://industriada.pl), w zakładce „transport”.

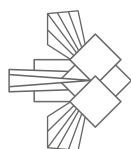
Kilkaset wydarzeń w 44 zabytkach techniki w 27 miejscowościach województwa śląskiego dostarczy wielu niezapomnianych emocji i wrażeń. W ofercie znajdziemy aż 83 wydarzenia dla rodzin z dziećmi, ponad 120 warsztatów czy 59 tras zwiedzania z profesjonalnymi przewodnikami. Dla spragnionych rozrywki przygotowano koncerty, spektakle i widowiska, w tym to finałowe, które już 8 czerwca o godz. 21.30 w Muzeum Śląskim w Katowicach. Organizatorzy nie zapominają o pasjonatach techniki, którzy już od 10. lat poszukują nowych przygód – dla nich w programie jest 46 wydarzeń. By nie zgubić się w gąszczu informacji na stronie internetowej [industriada.pl](http://industriada.pl) można skorzystać z wyszukiwarki, a za pomocą zakładki MOJA INDUSTRIADA stworzyć własną trasę. Dla tradycjonalistów przygotowany został drukowany program dostępny w miejscach biorących udział w festiwalu.

W czerwcu zostanie uruchomiona specjalna industriadowa infolinia.

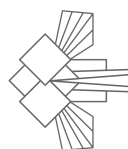
Numery 574 932 378 oraz 574 945 620 będą dostępne od 1 do 6 czerwca w godzinach 10.00-18.00, 7-8 czerwca w godzinach 9.00-23.00 oraz 9 czerwca od 9.00 do 15.00.

Zapraszamy na wyjątkowe, bo jubileuszowe święto Szlaku Zabytków Techniki! Na INDU-bal zaproszeni są wszyscy, bez wyjątku! Będzie domówka u majstra, potańcówka przy fabryce i bal u magnata. Bawmy się na pomarańczowym karnawale u progu lata. Zachęcamy do przygotowania balowych strojów z epoki, dodatków w kolorze festiwalu i oznaczania swoich zdjęć #INDUbal!





# LICZBY



**528**

wydarzeń

**46**

wydarzeń dla  
pasjonatów techniki

**10**

pikników

**5**

projekcji  
filmowych

**449**

wydarzeń dostępnych  
bezpłatnie

**44**

obiekty

**10**

punktów INDUinfo

**4**

wykłady  
naukowe

**437**

dostępnych  
bez rezerwacji

**37**

hitów  
INDUSTRIADY

**9**

widowisk

**3**

obiekty  
zaprzyjaźnione

**170**

stacji  
kolejowych

**31**

koncertów

**8**

gier  
terenowych

**3**

rejsy  
statkiem

**128**

warsztatów

**29**

wystaw

**7**

obiektów  
pałacowych

**3**

dni  
świętowania

**83**

wydarzenia dla  
rodzin z dziećmi

**27**

miejsowości  
w regionie

**7**

wystaw  
maszyn

**2**

performance

**59**

tras zwiedzania  
z przewodnikiem

**15**

tras fabularyzowanego  
zwiedzania

**6**

specjalnych  
przejazdów pociągiem

**1**

święto Szlaku  
Zabytków Techniki  
– INDUSTRIADA

**56**

wydarzeń wymaga  
rezerwacji

**13**

wydarzeń w ramach  
rozruchu maszyn

**6**

wyjątkowych  
bali

**50**

INDUinformatorów  
gotowych do pomocy

**10.**

urodziny  
INDUSTRIADY

**5**

questów

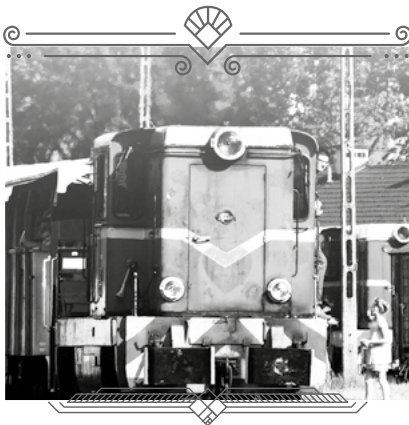
# Hity INDUSTRIADY

4

**Choć od przybytku głowa nie boli, niełatwo jest wybrać najciekawsze spośród ponad 500 wydarzeń składających się na program tegorocznej INDUSTRIADY. Każdy z obiektów biorących udział w święcie Szlaku Zabytków Techniki przygotował dla odwiedzających masę atrakcji i swoją wersję INDU-balu! Dla tych, którzy nie mają czasu na studiowanie całego programu - przygotowaliśmy ściągawkę z krótkim przeglądem hitów tegorocznej edycji INDUSTRIADY.**

## Dźwięki i obrazy na początek

Oficjalny początek tegorocznej INDUSTRIADY odbędzie się w Starej Fabryce, czyli oddziale Muzeum Historycznego w Bielsku-Białej. Organizatorzy przygotowali masę interaktywnych atrakcji, warsztatów, pokazów filmowych i koncertów. Nie zabraknie zróżnicowanej, energetycznej muzyki - wystąpi jazzowy zespół Eabs (Electro-Acoustic Beat Sessions), housowy skład Jazxing i DJ Jaromir Kamiński.



## Wnętrze lokomotywy

Coś dla miłośników pociągów – Górnośląskie Koleje Wąskotorowe w Bytomiu zaproszą na rewizję lokomotyw, czyli do zwiedzania kanału rewizyjnego - pod lokomotywą! Zwiedzający będą mogli zobaczyć jak wagon wygląda od spodu i co się kryje "w brzuchu" lokomotywy.

## Karuzela i gra pod wieżą szybową

Chorzowski Szyb Prezydent przygotował masę atrakcji, w tym grę terenową dla dzieci. Będą one miały za zadanie

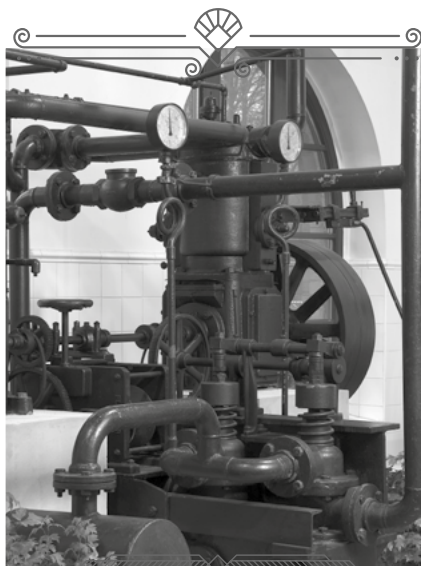
rozwiązanie zagadek w poszczególnych punktach Kompleksu Sztęgarka – wszystko po to, by odnaleźć zaginione koło linowe wieży szybowej. Dodatkowo, pod Szybem Prezydent wystawiona zostanie wyjątkowej urody karuzela z początku XX wieku. Z pewnością zwróci w głowie nie tylko dzieciom!

## Koncert na wiertarkę i głos

Odwiedzający czeladzką Galerię Elektrownia usłyszą wyjątkowe dźwięki. Bohater X M. Gąsiorowski da koncert, podczas którego rap będzie przeplatał się z elementami wokalistyki jazzowej, a brzmienie gitar z dźwiękami elektroniki. Nie zabraknie też tworzonych na żywo loopów i... solo na wiertarce!

## Cała moc w Twoich rękach!

Częstochowskie Muzeum Historii Kolei udostępni zwiedzającym drezynę, którą będzie można się przejechać na stacji Stradom od peronów do przejazdu przy ul. Zaciszańskiej. Taka okazja trafia się tylko raz w roku, właśnie dzięki INDUSTRIADZIE.

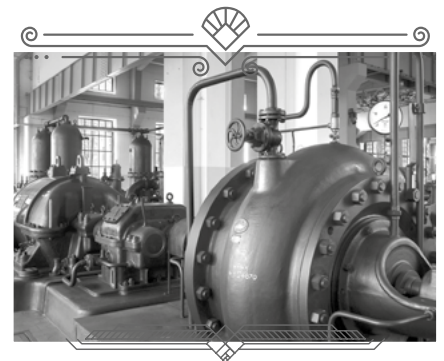


## Zagadkowe Anomalie

Gliwickie Muzeum Techniki Sanitarnej zaprosi do rozwiązywania nietypowej zagadki. Uczestnicy gry terenowej będą starali się wyjaśnić co spowodowało zagięcie się czasoprzestrzeni i pojawienie się w Gliwicach Anomalii. Nie zabraknie zagadek, rebusów i wydarzeń nie z tej ziemi.

## Retro bal

Oddział Odlewnictwa Artystycznego w Gliwicach zaprosi do tańca. W ciągu dnia będzie można wziąć udział w warsztatach charlestona – w parach i solo. Wieczorem odbędzie się potańcówka w starym, dobrym stylu. Królować będą najlepsze taneczne przeboje Złotej Ery Swingu, poczynając od charlestona, przez Lindy Hop, a kończąc na Rock & Roll'u.



## Ucieczka

W Karchowicach na odważnych czeka nie lada wyzwanie - escape room zlokalizowany w podziemiach Zabytkowej Stacji Wodociągowej Zawada. Zadaniem uczestników gry będzie rozwiązanie zagadek i znalezienie drogi wyjścia z podziemi starej kotłowni.





### Bal u Wilsona

Wyjątkowy bal organizuje katowicki Szyb Wilson. W czasie inscenizacji wyjątkowy obiekt odwiedzi plejada znanych postaci zasłużonych dla przemysłu na Śląsku. Gospodarzem Balu będzie prezydent Woodrow Wilson, a funkcja wodzireja przypadnie Walentemu Roździeńskiemu.



### Muzycznie fantastycznie

Ciekawie zapowiada się program INDUSTRIADY w Muzeum Śląskim. Wśród atrakcji, koncert muzyków NOSPRu, którzy przypomną utwory taneczne z XIX wieku. Nie zabraknie walca i polki! Wieczór zakończy finałowe widowisko multimedialne z muzyką na żywo, czyli INDUnauci. Wieża Szybu Warszawa II będzie centralną częścią opowieści o industrialnych podróżnikach. Muzycznie okraśli ją utwór przygotowany na tę okazję przez Macieja Obarę!

### Wesele na Nikiszu

Osiedle Nikiszowiec stanie się sceną przedstawienia w wykonaniu Teatru Gry i Ludzie. Interaktywne muzyczno-teatralne przedstawienie będzie nawiązywać do tradycyjnych śląskich zwyczajów weselnych ze wszystkimi elementami - oczepinami, wizytą u fotografa czy przyjęciem.



### Georg na Giszu

Giszowiecki Park, Gawlikówka oraz gościnna scena dawnego Gasthausu w czasie INDUSTRIADY ożyją na nowo. Przestrzeń wypełnią postaci-duchy, postaci-ożywione fantazje i postaci-przepowiednie. Wystylizowani aktorzy i animatorzy będą oprowadzać po okolicy i snuć opowieści o historii, przeszłości i możliwej przyszłości tego wyjątkowego miejsca.

### Balowa energia

Muzeum Energetyki w Łaziskach Górnych zaprosi na wyjątkowy bal. Podczas plenerowego widowiska bazującego na historii elektrowni przed oczyma widzów pojawią się postaci historyczne związane z losami lokalnego przemysłu. Całość zakończy zabawa taneczna z udziałem publiki.

### Słowo pisane

5

Podczas INDUSTRIADY można będzie także ćwiczyć piękne pismo. W trakcie warsztatów w Muzeum Prasy Śląskiej w Pszczynie uczestnicy poznają tajniki kaligrafii i spróbują własnych sił w tej zapomnianej dziedzinie życia. Zajęcia poprowadzą absolwenci Scuola Estiva di Calligrafia a Belle Arti w Perugii.

### Muzyka wśród familonków

Podczas INDUSTRIADY na rudzkim osiedlu Ficus odbędzie się bal. Wezmą w nim udział specjaliści goście, postaci historyczne, m.in. Karol Godula, Joanna Gryzik, Juliusz Marcisz, Augustyn Kozioł, Łucja Zawada, Jan Wypler. Zabawę poprowadzi sam Georg Ficus (w tej roli Krzysztof Respondek), a oprawę muzyczną wydarzenia zapewni znakomita orkiestra Jean Claude'a Hauptmanna.



### Potańcówka

Rudzka Stacja Biblioteka zaprosi na potańcówkę z przytupem. Niegdyś w miejscowej karczmie hucznie balowali najślynniejsi ślascy rozbójnicy – Elias i Pistulka, znani m.in. z upodobań do przebieranek, stosowanych by zmylić policję. Rozbójnicy będą patronami potańcówki, więc jej uczestnicy zachęcani są do tego, by przebrać się za rozbójników lub kogokolwiek (co tylko fantazja podsunie).



## Widowisko w Tarnowskich Górach

Zabytkowa Kopalnia Srebra w Tarnowskich Górach zaprasza na pierwsze w historii miejsca widowisko wielkoformatowe. Plenerowe show połączy taniec, muzykę, występy szczudlarzy, industrialne brzmienia. Pierwsze skrzypce zagra budynek kopalni, który stanie się futurystyczną wizją okresu międzywojennego.



## Ruszajmy w rejs!

Nie lada gratka czeka na odwiedzających Śluzę Rudziniec na Kanale Gliwickim. Uczestnicy „Rautu na śluzie!” będą mogli wyruszyć w rejsy statkiem pasażerskim ze Śluz Rudyń, popłynąć w górę Kanału, w stronę Dzierżna do rozdziału wód Kanału Gliwickiego i rzeki Kłodnicy i doświadczyć śluzowania w komorze Śluz Rudyń.

## Mocne granie

Miłośników mocniejszych dźwięków przyciągnie widowisko „Symphonica” na terenie Zabytkowej Kopalni Ignacy. Nie zabraknie elektrycznych gitar i brzmienia orkiestry symfonicznej. Będzie można usłyszeć rockowe i metalowe ballady takich grup jak Metallica, Apocalyptica, Aerosmith, Nightwish, AC/DC, Europe, Guns N’ Roses, Deep Purple. Zabawa przy mocniejszych rytmach gwarantowana.



## Toast w Browarze

W Muzeum Tyskich Browarów Książęcych można będzie przenieść się w czasie i świętować obchody 300-lecia Browaru. Toast wzniesiony zostanie legendarnymi kuflami, których 100 sztuk trafi do pierwszych szczęśliwców, a całość zakończy potańcówka w stylu lat dwudziestych.

## Bale w Ustroniu

6

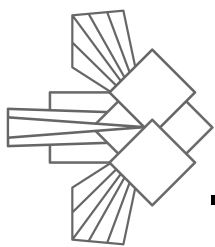
Za sprawą Muzeum Ustrońskiego przeniesiemy się w czasie. Zaplanowano uroczyste wprawienie w ruch potężnego młota sprężynowego „Ludwig”, który zostanie uruchomiony przez przedwojennych przemysłowców – Brevilliera i Urbana, niegdysiejszych właścicieli ustrońskiej Kuźni. Chwilę po uruchomieniu młota przemysłowcy zaproszą na bal. Hutmistrzowie będą bawić się razem z robotnikami, uczestnicząc w żywym, improwizowanym teatrze. Do wspólnego świętowania może dołączyć każdy!



## Śmiech i muzyka

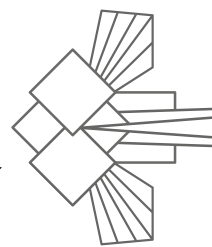
Na INDU-bal zaprosi też zabrzański Szyb Maciej. Publiczność zobaczy kabaretowy występ śpiewaka i aktora Krzysztofa Wierchowskiego. O muzyczne doznania zadba Orkiestra Dęta KWK Knurów, której towarzyszyć będzie pokaz taneczny Majorettek.





# INDU-bale

## - gdzie najlepiej się bawić



**8 czerwca INDUSTRIADA osiągnie pełną moc. Święto Szlaku Zabytków Techniki obchodzi dziesiąte urodziny, a więc szykuje się INDU-bal! Podczas wyjątkowej urodzinowej fety nie zabraknie zabaw, potańcówek i balów. Szykuje się dzień pełen niespodzianek i spektakularnych happeningów. Przygotowaliśmy ściągawkę z programu i subiektywny przegląd tych działań i miejsc, które w najpełniejszy sposób oddają tegoroczny motyw przewodni INDUSTRIADY.**



### Wesele pełną parą w Czerwionce

Familoki w Czerwionce-Leszczynach przygotowały dla odwiedzających masę atrakcji, a wszystkie skupione wokół jednego tematu przewodniego - wesela! Nie zabraknie warsztatów plastycznych, zajęć z przygotowania weselnych potraw, ozdób, prezentów czy wspólnego malowania skrzyni wiannej. Odwiedzający osiedle będą mogli skorzystać z fotobudki, wziąć udział w wykupinach panny młodej i rozsypać pomarańczowy proszek w czasie oczepin w stylu holi.

### Zaproszenia, karnety i makijaż w Pszczynie

Moc atrakcji przygotowało dla odwiedzających Muzeum Prasy Śląskiej w Pszczynie. Pozwolą one znakomicie przygotować się do wieczornych przyjęć, imprez i balów. Uczestnicy zajęć z kaligrafii będą mogli uczyć się tworzenia pięknych zaproszeń pod okiem absolwentów Scuola Estiva di Calligrafia a Belle Arti w Perugii. Warsztaty pozwolą poznać sposoby na stylowe upięcia i nietypowy makijaż, a w czasie zajęć introligatorskich będzie można własnoręcznie przygotować stylowy balowy karnet w dawnym stylu.



### Lata 20. w Gliwicach

Na terenie Oddziału Odlewnictwa Artystycznego w Gliwicach dominować będzie przyjęcie w stylu lat 20. W ciągu dnia będzie można przyglądać się pokazowi mody, stworzyć opaskę z piórami w stylu Chanel, a także wziąć udział w warsztatach charlestona (solo lub w parach). Na finał przygotowano stylową potańcówkę i pokazy tańców z epoki!



### PRL w Walcowni

Za sprawą Muzeum Hutnictwa Cynku – Walcownia w Katowicach będzie można przenieść się do czasów PRLu i poczuć klimat imprez sprzed lat. Odbędą się m.in. warsztaty tworzenia biżuterii, zajęcia z pisania na maszynie i warsztaty kulinarne: Kuchnia PRLu. Odwiedzający Walcownię poznają tajniki makijażu i fryzur z epoki oraz będą mogli wziąć udział w pokazie mody z lat 60. i 70.

### Bal u Wilsona

Bal nad bale przygotowuje Galeria Szyb Wilson. Na salony zaprosi sam Woodrow Wilson, który będzie gospodarzem imprezy. Nie zabraknie także innych postaci zasłużonych dla regionalnego przemysłu – pojawi się Walenty Roździeński, Guido Henckel von Donnersmarck, La Paiva, książę von Pless, Daisy i wielu, wielu innych. Postaci będą się pojawiać w ciągu dnia podczas kolejnych etiud spektaklu. W Galerii będzie można także wziąć w warsztatach tworzenia ozdób balowych, zajęciach kulinarnych oraz koncercie.

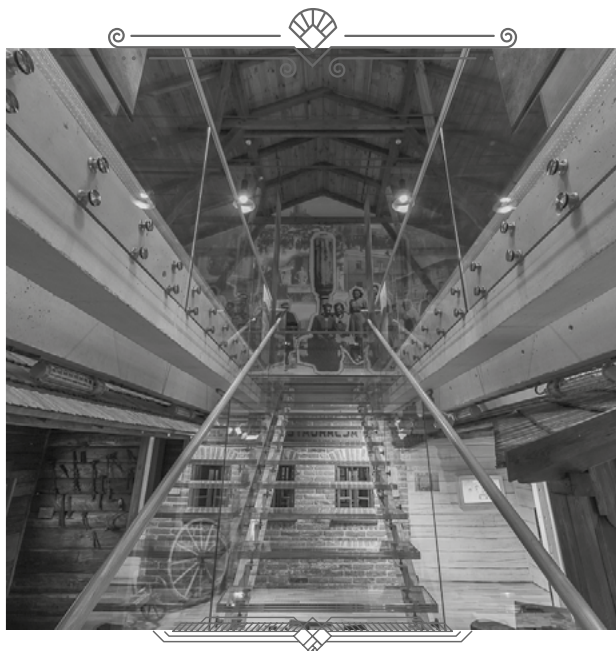
### Niech żyje Browar

Za sprawą Muzeum Tyskich Browarów Książęcych będzie można przenieść się w czasie do roku 1929, kiedy to Książę z wielkim rozmachem urządził jubileusz 300-lecia Browaru. Odwiedzający Tychy będą mogli wziąć udział w wielkim wspólnym toaście, posłuchać koncertu orkiestry Back to Big Band i bawić się podczas potańcówki z lat dwudziestych.



### Bale w Porcelanie

Moc balów przygotowała dla indusriadowców katowicka Fabryka Porcelany. Nie zabraknie kinderbalu dla najmłodszych, imprezy rodem z PRLu z goździkami i strojami z epoki, a także wyjątkowego, karnawałowego balu figur porcelanowych z dominantą w postaci słynnych porcelanowych kotów produkowanych niegdyś w Fabryce. Za sprawą balu barokowego będzie można poczuć klimat przepychu i wspaniałych strojów. Poza tym nie zabraknie tematycznych warsztatów i konkursu na króla i królową balu!



### Zwiedzanie z przytupem

Podczas zwiedzania Starego Młyna – Muzeum Rzemiosł Dawnych w Żarkach na gości czeka niespodzianka. W sali związanej z warsztatem szewca tancerki w strojach z lat 30. XX wieku przeniosą nas w czasie, prezentując układy do najmodniejszych kiedyś melodii. Najmłodszy fani przemysłu również będą mogli świętować 10. urodziny festiwalu podczas tańców, hulanek i swawoli. Jedną z sal 8 czerwca zamieni się w imprezę w stylu lat 20. i 30. XX wieku. Do tego pióra, woale, nakrycia głowy. Nauka fokstrota, swingu czy boogie-woogie. Będzie się działo!

### Świętowanie w Ustroniu

Każde dziecko odwiedzające Muzeum Ustrońskie im. Jana Jarockiego zostanie przedwojenną damą lub gentelmanem. Do wykorzystania będzie autentyczna dawna garderoba – do wyboru będą suknie, torebki czy drobne dodatki. Goście przybywający do Ustronia zostaną zaproszeni na bal u magnata przemysłowego, podczas gry terenowej, toczącej się w obrębie historycznego założenia Huty „Klemens”. Ekspozycja wystawy „Bal u Brevilliera i Urbana” ukaże obrazy i sceny rodzajowe z dawnych rautów, bali, przyjęć i zabaw ludowych, które towarzyszyły ustroniskim mieszkańcom. Zaprezentowane zostaną stylizacje balowe, akcesoria buduarowe oraz wnętrza sal balowych.

### INDU-bal w Siemianowicach Śląskich

Świętowanie w Siemianowicach Śląskich rozpocznie się już 7 czerwca. Park Tradycji zaprasza na INDUrella Story, wydarzenie stworzone w klimacie balowej niezwykłości, wyjątkowości, magiczności i bajkowości. Na balu przeplotą się wątki i motywy ze znanych baśni i bajek. Zabawa będzie prowadzona przez aktorów i animatorów, którzy będą wchodzić w interakcje z gośćmi. Oprócz tego performatywne popisy artystów, a także wygłupy błażeńskie. 8 czerwca wszyscy będą czekać na wielki hit „Niech żyje bal”, podczas koncertu Maryli Rodowicz – królowej polskiej sceny rozrywkowej.



# PODRÓŻUJ BEZPŁATNIE

**Przemysłowe historie łączą 44 obiekty w 27 miejscowościach województwa śląskiego, ale również linie pociągów Kolei Śląskich oraz komunikacja miejska Zarządu Transportu Metropolitalnego. Skorzystanie z bezpłatnego transportu publicznego podczas INDUSTRIADY jest proste i wygodne.**



## KOLEJE ŚLĄSKIE – bezpłatne przejazdy 8 i 9 czerwca

Podobnie jak w ubiegłych latach, tak i tym razem uczestników festiwalu w dotarciu do poszczególnych obiektów będą wspierać Koleje Śląskie.

– Z ogromną przyjemnością już po raz szósty Koleje Śląskie dokładają swoją „cegiełkę” do organizacji INDUSTRIADY, oferując w dniu festiwalu możliwość bezpłatnego podróżowania pociągami na podstawie specjalnych kuponów. W tym roku jest to dla nas podwójnie ważna inicjatywa, ponieważ cały 2019 rok obchodzimy w Kolejach Śląskich pod znakiem kultury – mówi Magdalena Iwańska, rzecznik prasowy Kolei Śląskich.

– Podobnie jak w ubiegłym roku, tak i tym razem przygotowaliśmy też niespodziankę dla miłośników kolejnictwa w postaci specjalnego przejazdu w dzień po INDUSTRIADZIE. Co więcej, w tym roku, ze względu na wyjątkowy charakter festiwalu, z bezpłatnych kuponów będzie można korzystać – do wyboru – w sobotę lub w niedzielę – dodaje.

INDUSTRIADOWE kupony obowiązują na wszystkich liniach obsługiwanych przez Koleje Śląskie, z wyłączeniem pociągów specjalnych oraz odcinków Chałupki – Bohumin i Żywiec – Nowy Targ. Każdy kupon umożliwia dwa bezpłatne przejazdy – należy go tylko odpowiednio wypełnić, uzupełniając odcinki „Dla pasażera” i „Dla konduktora”, a następnie okazać kupon obsłudze w pociągu podczas kontroli biletów. Konduktor zabierze jeden z wypełnionych odcinków, pozostałą część kuponu należy zachować. **Do dyspozycji podróżnych jest aż 25 000 kuponów, które można odebrać:**

– od 30 maja 2019 r. we wszystkich obiektach biorących udział w INDUSTRIADZIE, a także w punktach informacji turystycznej w Bielsku-Białej, Częstochowie, Gliwicach, Katowicach, Rybniku, Sosnowcu, Tarnowskich Górach oraz siedzibach Regionalnych Ośrodków Kultury w Bielsku-Białej i Częstochowie,  
– 31 maja i 1 czerwca w Centrum Obsługi Pasażera Kolei Śląskich w hali Dworca PKP w Katowicach,  
– 7-8 czerwca w punktach INDUinfo i u INDUinformatorów w 20 obiektach.

**Kupony dostępne są do wyczerpania zapasów. Szczegółowa lista punktów dystrybucji kuponu znajduje się na stronie [industriada.pl/transport](http://industriada.pl/transport).**



## ZARZĄD TRANSPORTU METROPOLITALNEGO – bezpłatne przejazdy 8 czerwca

Aby bezpłatnie podróżować komunikacją miejską organizowaną przez Zarząd Transportu Metropolitalnego wystarczy posiadać kupon, uprawniający do bezpłatnego przejazdu, który można pobrać ze strony [industriada.pl/transport](http://industriada.pl/transport). Kupon należy wydrukować lub używać go w wersji elektronicznej, ściągniętej na urządzenie mobilne. Jeden kupon umożliwia bezpłatne podróżowanie jednej osoby autobusami, tramwajami i trolejbusami ZTM od 8 czerwca od godziny 8.00 do godziny 2.00 w nocy 9 czerwca.

## DODATKOWY TRANSPORT

8 czerwca INDUSTRIADA 2019 osiągnie pełną moc. Aby w pełni skorzystać z oferty festiwalu na południu regionu (Bielsko-Biała, Cieszyn, Ustroń, Żywiec), a także w Częstochowie i Rybniku przygotowano na ten dzień dodatkowy transport specjalny. Wszystkie niezbędne informacje można znaleźć w zakładce „Transport” na stronie [industriada.pl](http://industriada.pl)

### Bielsko-Biała/Cieszyn/Ustroń/Żywiec

Na południu województwa między obiektami INDUSTRIADY będzie można podróżować bezpłatnie, posiadając bilet ze zwiedzania z jednego z obiektów: Starej Fabryki w Bielsku-Białej, Muzeum Ustrońskiego, Browaru Zamkowego w Cieszynie, Muzeum Browaru Żywiec w Żywcu. Organizatorem transportu specjalnego jest Regionalny Ośrodek Kultury w Bielsku-Białej, który przyjmuje zapisy telefoniczne do 8 czerwca: tel. 33 822 05 93 (w godzinach 8.00 - 15.00).

### Przystanki zlokalizowane są w następujących punktach:

Bielsko-Biała: Stara Fabryka podwórze przy ul. Sukienniczej

Ustroń: Muzeum Ustrońskie, ul. Hutnicza 3

Cieszyn: parking przy ul. Dojazdowej u podnóża Wzgórza Zamkowego

Żywiec: Muzeum Browaru Żywiec, ul. Browarna 88

Bezpłatny transport zapewnią 4 INDUBusy, których rozkład można znaleźć poniżej:

### INDUBUS NR 1

Bielsko-Biała 10.00 > Ustroń 11.00 > Cieszyn 12.00 > Ustroń 13.00 > Bielsko-Biała 14.00 > Cieszyn 15.00 > Ustroń 16.00 > Cieszyn 17.00 > Bielsko-Biała (koniec trasy)

### INDUBUS NR 2

Bielsko-Biała 12.00 > Cieszyn 13.00 > Ustroń 14.00 > Bielsko-Biała 15.00 > Cieszyn 16.00 > Ustroń 17.00 > Cieszyn 18.00 > Bielsko-Biała (koniec trasy)

### INDUBUS NR 3

Bielsko-Biała 17.00 > Ustroń 18.00 > Cieszyn 19.00 > Bielsko-Biała 20.00 > Cieszyn 21.00 > Ustroń 22.00 > Bielsko (koniec trasy)

### INDUBUS NR 4

Bielsko-Biała 11.00 > Żywiec 12.00 > Bielsko 13.00 > Żywiec 14.00 > Bielsko-Biała 15.00 > Żywiec 18.00 > Bielsko-Biała (koniec trasy)

### Częstochowa

Bezpłatne autobusy będą kursować na pętli: Plac Biegańskiego (Ratusz) > II Aleja > ulica Ogrodowa (Muzeum Produkcji Zapalek) > ulica 1 Maja 27 (Galeria pod Arkadami) > ulica Pułaskiego (Muzeum Historii Kolei) > ulica 7 Kamienic (Muzeum Górnictwa Rud Żelaza) > Plac Biegańskiego.

### Rybnik

Zarząd Transportu Zbiorowego miasta Rybnik 8 czerwca zapewnia bezpłatny transport w mieście. Na osiedle Paruszowiec-Piaszki przejazd będzie możliwy liniami 16 i 51, pomiędzy godziną 9:00 a 18:00. Do Zabytkowej Kopalni Ignacy przejazd będzie możliwy liniami 1, 4, 9, 23, pomiędzy godziną 11:00 a 23:00. Po zakończeniu programu w Zabytkowej Kopalni Ignacy zostanie uruchomiony dodatkowy transport ok. godz. 22:40. Dostępny będzie również „żółty” autobus, który będzie jeździł między rybnickimi obiektami festiwalu.

**Szczegóły można znaleźć na stronie [industriada.pl](http://industriada.pl)**

# DOBRE RADY INDUSTRIADY

**Ponad 500 wydarzeń, 44 obiekty w 27 miejscowościach - organizatorzy tegorocznej INDUSTRIADY szykują wyjątkowy INDU-bal. Dziesiąta edycja święta Szlaku Zabytków Techniki to znakomita okazja do wspólnego świętowania i poznawania fascynującego przemysłowego dziedzictwa regionu. Uczestnicy INDUSTRIADY będą mogli wybierać interesujące atrakcje wśród koncertów, spektakli, fabularyzowanych zwiedzań czy warsztatów. Nie zabraknie także miejsc na co dzień niedostępnych, które specjalnie na tę okazję zostaną otwarte dla gości.**

Na INDUSTRIADĘ każdy z nas może mieć swój pomysł. Będzie udana obojętnie czy spontanicznie odwiedzimy jakiś zabytek technik znajdujący się w sąsiedztwie, czy też wcześniej skrupulatnie zaplanujemy swoją trasę. Aby święto Szlaku było dla nas wyjątkowe organizatorzy przygotowali kilka rad.

## Wybierz co Ci pasuje

Przy ogromie wydarzeń oferowanych uczestnikom INDUSTRIADY wybór własnej trasy może być nie lada wyzwaniem. Wszystkim festiwalowiczom przyda się strona internetowa [industriada.pl](http://industriada.pl), wyposażona w wyszukiwarkę, za pomocą której można odnaleźć atrakcje w danym miejscu, o danej godzinie lub o charakterze, który nas interesuje. Zakładka MOJA INDUSTRIADA pozwoli każdemu stworzyć własną trasę i podążać nią 7, 8 i 9 czerwca. Wszystkie niezbędne informacje zawarte są również w specjalnie przygotowanej książeczce z programem. Będzie można ją znaleźć między innymi w obiektach biorących udział w INDUSTRIADZIE, wybranych kasach Kolei Śląskich i wybranych punktach informacji turystycznej w regionie.

## W tym roku masz do dyspozycji aż trzy dni

INDUSTRIADA to moc wydarzeń i trzy dni atrakcji. Nie sposób odwiedzić wszystkich obiektów i skorzystać ze wszystkiego. Właśnie dlatego czas trwania festiwalu nieco wydłużono. Pamiętajmy też, że obiekty Szlaku Zabytków Techniki można zwiedzać cały rok. Dzień przed samą INDUSTRIADĄ planowany jest Rozruch Maszyn, czyli cykl wydarzeń przygotowujących nas do festiwalu. Oficjalna inauguracja INDUSTRIADY odbywa się 7 czerwca 2019 w Starej Fabryce w Bielsku-Białej (wystąpią m.in. Electro-Acoustic Beat Sessions, Jazxing i DJ Jaromir Kaminski). Tego dnia specjalne wydarzenia przygotowały

również inne obiekty, m.in. w Bytomiu, Częstochowie, Pszczynie, Cieszynie i Katowicach.

Zasadnicza część INDUSTRIADY odbędzie się 8 czerwca. Tego dnia w 44 obiektach rozlokowanych na terenie całego woj. śląskiego na odwiedzających czekać będzie kilkaset atrakcji. Cały dzień wypełniony będzie pasjonującymi wydarzeniami, a na koniec finał w Muzeum Śląskich. Tam po prostu trzeba być. Na tym nie koniec! Po raz pierwszy w historii święta Szlaku Zabytków Techniki organizatorzy zdecydowali, żeby INDUSTRIADĘ wydłużyć o jeszcze jeden dzień. 9 czerwca 2019 w siedmiu obiektach pałacowych odbędzie się „Niedziela u przemysłowca”, czyli łagodne zakończenie szalonego weekendu z industrią w roli głównej. Będzie można wypoczywać oglądając historyczne rekonstrukcje, przechadzając się po pałacowych korytarzach podczas fabularyzowanego zwiedzania lub wczuć się w ducha dawnych czasów.

## Podróżuj bezpłatnie transportem publicznym

Jak co roku uczestnicy festiwalu będą mogli bezpłatnie skorzystać z przewozów Kolei Śląskich, a także z komunikacji miejskiej organizowanej przez Zarząd Transportu Metropolitalnego. Aby skorzystać z bezpłatnego transportu publicznego wystarczy zaopatrzyć się w specjalne kupony. Kupony Kolei Śląskich będą dostępne w zabytkach techniki od 30 maja, a podczas INDUSTRIADY w punktach INDUinfo i u INDUinformatorów. Kupon na transport ZTM do ściągnięcia ze strony [industriada.pl/transport](http://industriada.pl/transport). Tam znajdują się dodatkowe informacje o możliwości podróżowania w pozostałych częściach województwa.

## Telefon do INDUprzyjaciela

Podobnie jak w latach ubiegłych, także w tym roku organizatorzy INDUSTRIADY zapewnią specjalną infolinię. Chcesz dopytać o szczegóły, masz wątpliwości gdzie się wybrać, chcesz sprawdzić transport do konkretnego zabytku – zadzwoń na infolinię. Zapewniono dwa numery: 574 932 378 i 574 945 620. Infolinia będzie aktywna w dniach: 1–6 czerwca 2019 (w godzinach: 10:00 – 18:00), 7–8 czerwca 2019 (w godzinach 9:00 – 23:00), 9 czerwca 2019 (w godzinach 9:00 – 15:00). Ważna informacja: przez infolinię nie można dokonywać rezerwacji miejsc bądź też zakupić biletów wstępu.

## Plany i rezerwacje mogą być potrzebne

Warto pamiętać, że niektóre z atrakcji w ramach INDUSTRIADY organizowane są dla ograniczonej liczby osób, stąd obowiązek wcześniejszej rezerwacji. Właśnie dlatego warto z wyprzedzeniem zaplanować INDUSTRIADOWĄ trasę, sprawdzić szczegóły i doczytać czy w obiektach, które chcemy odwiedzić wymagane są

wcześniejszej rezerwacji lub bilety wstępu. Zawsze jednak w zapasie mamy 449 wydarzeń dostępnych bezpłatnie i 437, które nie wymagają rezerwacji.

schody, przejścia techniczne tego możemy spodziewać się<sup>11</sup> na industrialnym szlaku. Dlatego podczas zwiedzania warto zachować ostrożność.

### Przezorny zawsze ubezpieczony

Nie ma złej pogody na zwiedzanie zabytków techniki. Warto pamiętać o odpowiednim stroju i być przygotowanym na każdą pogodę. Wygodne buty, cieplejszy i/lub przeciwdeszczowy strój to ekwipunek, który może być przydatny, szczególnie, gdy wybieramy się pod ziemię. Na trasie w zabytkach techniki możemy napotkać niewielkie trudnienia. Podziemne trasy turystyczne, fabryczne wąskie

### Pomarańczowe akcenty zawsze mile widziane

INDUSTRIADA 2019 będzie pomarańczowym karnawałem na początku lata. Przebierzmy się za fabrykantów, górników lub włókienników. Każdy akcent stroju w kolorze festiwalu przywitany zostanie wiwatami.

# INDUSTRIADA dla pasjonatów techniki

**Święto Szlaku Zabytków Techniki w zeszłym roku przyciągnęło niemal 100 tysięcy osób. W tym roku do świętowania 10. urodziny INDUSTRIADY zaproszeni są wszyscy, ale szczególnie fani industrialnych historii. W programie można znaleźć ponad 500 wydarzeń, w tym 46 przygotowanych specjalnie dla osób zakochanych w dawnych fabrykach, maszynach i przemysłowych klimatach.**

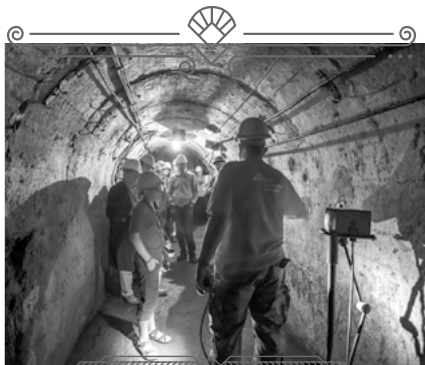
## Bytom

W Bytomiu udostępniona zostanie przestrzeń stuletniego kompleksu dawnej elektrowni, a później Elektrociepłowni Szombierki. Dzięki zwiedzaniu z przewodnikiem będzie okazja do poznania zakamarków tej monumentalnej budowli, która na co dzień jest niedostępna. Na INDUSTRIADĘ w Bytomiu zapraszają także Górnośląskie Koleje Wąskotorowe. Oprócz przejazdów pociągami zaplanowano także trasy zwiedzania z przewodnikiem, przejazd drezyną ręczną czy gry fabularyzowane.

## Częstochowa

W Częstochowie konieczny przystanek to Muzeum Górnictwa Rud Żelaza. Pasjonaci techniki mogą podziwiać tu rekonstrukcje przodka z maszynami górniczymi, chodniki górnicze czy komorę pomp. Podczas INDUSTRIADY

przewodnicy dokładnie opowiedzą o historii miejsca i wykorzystywanych technikach. Niecałe dwa kilometry dalej prawdziwa gratka czeka na pasjonatów kolei. W budynku dworca kolejowego Częstochowa-Stradom znajduje się Muzeum Historii Kolei, gdzie zwiedzać będzie można nastawnię, wyposażoną w specjalny system sterowania komputerowego. Odwiedzający zobaczą także stanowiska dyżurnych ruchu oraz pomieszczenia kryjące urządzenia. Zwiedzanie jest tak naprawdę opowieścią o rozwoju urządzeń sterowania ruchem kolejowym.



## Dąbrowa Górnicza

Pasjonaci techniki nie powinni pominąć Kopalni Ćwiczebnej Szttygarka w Dąbrowie Górniczej. 8 czerwca moc atrakcji czeka w kopalni, która powstała jako obiekt szkoleniowy Państwowej Szkoły Górniczej i Hutniczej im. Stanisława Staszica. Oprócz zwiedzania z przewodnikiem warto zobaczyć wystawę fotografii „Wyrwani śmierci”. Autor zdjęć – Stanisław Jakubowski został nagrodzony w kategorii Photo Stories w konkursie World Press Photo w 1969 roku. Wystawa jest reportażem z akcji ratowniczej.

## Karchowice

Pompy, kotły i inne fascynujące elementy wodociągowe można oglądać podczas INDUSTRIADY w Karchowicach na terenie Zabytkowej Stacji Wodociągowej Zawada. Święto rozpocznie się wystrzałem armatnim, a następnie



zwiedzaniem z przewodnikiem, uruchomieniem najstarszej maszyny parowej oraz pokazami technicznymi. W tym dniu Zawada otworzy także swoje serce – hol starej kotłowni.



## Katowice

Jeśli wśród fanów industrialu są miłośnicy motoryzacji, to z pewnością 8 czerwca muszą zjawić się w Galerii Szyb Wilson, gdzie odbędzie się Bal u Wilsona. Dodatkową atrakcją będzie zwiedzanie obiektu z wnętrza zabytkowego samochodu. Tuż obok Galerii znajduje się malownicze osiedle robotnicze kopalni Giesche (Wieczorek). Podczas INDUSTRIADY po zabytkowych kwaterach budynków oprowadzać będą certyfikowani przewodnicy. Dowiemy się, jak wyglądało przygotowanie górnika do wyjścia na szczytę, codziennie rytuały, spotkania z przyjaciółmi. Jednym z przystanków wycieczki będą okolice Szybu Pułaski, a zakończenie odbędzie się w budynku maszyny wyciągowej szybu „Poniatowski”.



## Łaziska Górne

Na terenie Elektrowni Łaziska znajduje się Muzeum Energetyki, które przedstawia rozwój urządzeń elektrycznych i energetycznych od czasów żarówki Edisona po czasy współczesne. INDUSTRIADA to szansa, by poznać wnętrza Elektrowni, ale także wziąć udział w wydarzeniach specjalnych, jak na przykład wystawa 100 motocykli na 100-lecie Oddziału Zagłębia Węglowego SEP.



## Rybnik

Na INDUSTRIADĘ również warto wybrać się do Zabytkowej Kopalni Ignacy w Rybniku, gdzie szyb Głowacki i szyb Kościuszko przypominają o ponad dwustuletniej tradycji górniczej tego regionu. W tym roku, z okazji INDU-balu będzie można zobaczyć wielkie majątki rodów szlacheckich czy magnatów przemysłowych, które zaprezentowane zostaną na archiwalnych i współczesnych fotografiach. Będąc w muzeum koniecznie odwiedźmy wystawę stałą. Obchodzony w tym roku jubileusz 100-lecia Wybuchu I Powstania Śląskiego jest do tego świetnym powodem.



## Siemianowice Śląskie

Pasjonaci techniki mogą rozpocząć świętowanie już 7 czerwca, podczas Rozruchu Maszyn w Parku Tradycji Siemianowickiego Centrum Kultury. Specjalnie przygotowana na tę okazję Wystawa Śląskiego Towarzystwa Fotograficznego „Bal-IN” otworzy INDU-bal. Zobaczmy na niej fotografie uzupełniające się wzajemnie, zestawione, traktujące o pozornie sprzecznych kategoriach: zabawie i pracy, życia chwilą i przemijania, obowiązkowości i frywolności. Również 8 czerwca nie powinno tu zabraknąć pasjonatów historii. Specjalnie przygotowany program zwiedzania fabularyzowanego pod hasłem „Wszystkie bale industrialu” zainicjują uczestników w podróż do przeszłości, którą poprowadzi historyk sztuki. Będzie wykład, zwiedzanie obiektu, projekcja multimedialna i inne atrakcje.



## Tarnowskie Góry

W planie INDUSTRIADY każdy fan przemysłowej historii nie może pominąć wpisanej na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO Zabytkowej Kopalni Srebra w Tarnowskich Górach. Na gości czeka wystawa królów i królowych śląskich szos z okresu XX-lecia międzywojennego, a więc zabytkowych samochodów, którymi ludzie z pierwszych stron gazet, politycy i artyści podróżowali na bale i huczne przyjęcia. Na INDU-bal powinien przybyć każdy, tym bardziej, że będzie można wziąć udział w warsztatach obsługi telegrafu. Najbardziej odważni po przeszkoleniu będą mogli pod nadzorem Kierownika Radiostacji Klubowej spróbować przeprowadzić łączność na pasmach amatorskich ze stacjami krótkofalarskimi spoza Polski.



## Tychy

Muzeum Tyskich Browarów Książęcych co roku pokazuje jak warzy się złoty trunek w Tychach. 8 czerwca będzie okazją, by wysłuchać ciekawostek opowiadanych przez pasjonatów Fordów Mustang podczas IV Śląskiego Spotu tych samochodów. Wyjątkowa zabawa szykuje się tu wieczorem, podczas fabularyzowanego, nocnego zwiedzania Browaru.



## Przejazd specjalny pociągiem Kolei Śląskich

W niedzielę, 9 czerwca Koleje Śląskie zaproszą na przejazd specjalny na trasie Katowice – Knurów – Katowice. Zza okien pociągu będzie można podziwiać industrialne pejzaże. Do przejazdu uprawniać będzie wyłącznie bilet imienny KŚ zakupiony w Centrum Obsługi Pasażera zlokalizowanym na Dworcu PKP w Katowicach po uprzedniej jego rezerwacji na stronie internetowej przewoźnika. Koszt biletu to 34 zł. Bilet ten, w okresie jego ważności, uprawnia również do przejazdów pozostałymi pociągami KŚ ujętymi w rozkładzie jazdy.



# INDUSTRIADA dla rodzin z dziećmi

**Pomysł na weekendową rozrywkę dla rodzin z dziećmi? INDUSTRIADA to masa atrakcji dla młodszych i starszych. Warto już dziś zaplanować własną trasę na 8 czerwca. Obiekty techniki gwarantują niezapomniane przygody, angażujące historie i masę zabawy. A wszystko po to, by dzieci i dorośli mogli lepiej poznać przemysłowe dziedzictwo regionu. Prezentujemy wybór punktów programu INDUSTRIADY, które szczególnie polecamy rodzinom z dziećmi.**

## Kreatywnie w Bielsku i Bytomiu

W bielskiej Starej Fabryce na dzieci czekają atrakcje pobudzające kreatywność. Najmłodszy będą mogli wziąć udział w warsztacie tworzenia masek oraz w plenerze malarskim. Na terenie EC Szombierki w Bytomiu odbędą się z kolei zabawy sensoryczne, w tym malowanie na dużych płótnach, graffiti na prześcieradłach czy lepienie ciastoliny.



## Gry i zabawy przy torach

Bytomska Wąskotorówka zaprosi rodziny z dziećmi do wspólnej zabawy - będą mogli wziąć udział w grze terenowej i tym samym „przejsć” ścieżkę kariery na kolei. Dzięki różnym zadaniom ukrytym na terenie stacji uczestnicy gry będą mogli zapoznać się z historią wąskotorówki. Natomiast na makietach kolei wąskotorowej zaprezentowane zostaną konstrukcje, które znane są z wąskotorówek z kraju. Będzie można zobaczyć profil linii kolei wąskotorowych z końca XX wieku.



## Warsztaty pod Szybem

Chorzowski Szyb Prezydent zapewni dzieciom masę atrakcji. Wśród nich - warsztaty plastyczne, w czasie których maluchy będą budowały wieżę szybową, warsztaty przygotowania girland na bal oraz gra terenowa z zaginionym kołem linowym w roli głównej.



## Elektrownia pełna zabawy

Wyjątkowo bogaty program atrakcji dla dzieci przygotowała Galeria Sztuki Współczesnej Elektrownia. Gra terenowa, warsztaty budowy z klocków LEGO, industrialny plac zabaw pełen maszyn, dmuchańce, trampoliny oraz zajęcia plastyczne i warsztaty dotyczące strojów ludowych.



## Wesele na Familokach

W Czerwionce-Leszczynach dzieci będą mogły wziąć udział w licznych zajęciach kreatywnych skupionych wokół tematu wesela i przygotowań weselnych. W czasie warsztatów powstaną m.in. kwiatowe bransoletki na rękę, kukielki z tyżek, wianki oraz weselny tort.



## Częstochowskie atrakcje

W Muzeum Górnictwa Rud Żelaza w Częstochowie dzieci będą mogły przygotować elementy garderoby na bal, ale też spróbować swoich sił w smyczeniu kibla, czyli transportowaniu wiadra z urobkiem (rudą żelaza).





Muzeum Historii Kolei natomiast przygotowało dla dzieci miniaturową kolejkę, czyli modele realnych pociągów z Polski i Europy.



### Bal w Dąbrowie Górniczej

Kopalnia Ćwiczebna Sztynka przygotowała dla dzieci grę fabularyzowaną typu quest, której przewodnim motywem jest Bal w pałacu Naczelnika Górniczego! Moc zagadek i zadań do wykonania gwarantowana!



### Gliwice dla małych

Gliwickie obiekty techniki przygotowały masę atrakcji dla dzieci. W Muzeum Techniki Sanitarnej będzie można spróbować swoich sił w tworzeniu naturalnych kosmetyków i wziąć udział w pokazach chemicznych, podczas których główną rolę odegra suchy lód. W Oddziale Odlewnictwa Artystycznego odbędą się warsztaty plastyczne pod hasłem "Baśnie i legendy na plaketach żeliwnych", a na terenie Radiostacji Gliwickiej odbędzie się quiz dla dzieci i piknik.



### Karchowice pełne zabaw

Na terenie Zabytkowej Stacji Wodociągowej Zawada odbędzie się gra terenowa dla dzieci, które uczestnicy będą szukać początków Zawady. Poza tym w Karchowicach odbędzie się piknik i pokaz naukowy dotyczący prądu.



### Atrakcje w Katowicach

W Galerii Szyb Wilson dzieci będą mogły wziąć udział w warsztatach tworzenia ozdób balowych i tworzenia biżuterii z węgla. W Muzeum Śląskim

najmłodsi będą mogli zwiedzić wystawę „Na tropie Tomka”, wziąć udział w fabularyzowanym zwiedzaniu lub warsztatach plastycznych. Na Giszowcu na dzieci czekają robotyczne warsztaty, spektakl teatralny i futurystyczne atrakcje. Na osiedlu Nikiszowiec najmłodsi będą mogli uczestniczyć w warsztatach Teatru Cieni, obejrzeć przedstawienie teatralne i przygotować dodatki do garderoby na bal.



### Straż ogniowa dla malucha

Centralne Muzeum Pożarnictwa w Mysłowicach przygotowało dla dzieci dmuchany strażacki tor przeszkód oraz gry zręcznościowe. W sam raz by sprawdzić swoje siły w zawodzie strażaka!



### Dzieci dla dzieci w Rudzie Śląskiej

Kolonia Robotnicza Ficus jak co roku przygotowała dla maluchów masę atrakcji. Będzie można zobaczyć program artystyczny w wykonaniu przedszkolaków, wziąć udział w warsztatach kreatywnych oraz w warsztatach tańców i zabawie tanecznej. Atrakcji dla małych nie zabraknie też na Stacji Biblioteka (Dworzec PKP w Chebziu) – tam na dzieci będą czekać warsztaty plastyczne tematycznie związane z balem.



### Maluchy w Rudach i Rybniku

Na stacji wąskotorówki w Rudach dzieci zafascynuje pewnie rekonstrukcja XIX-wiecznego obozu żołnierskiego. Natomiast na terenie Zabytkowej Kopalni Ignacy dla dzieci przygotowano spektakl teatralny „Wielka podróż Pampiliusa”.





### Bal na Śluzie

Na terenie Śluzi Rudziniec na Kanale Gliwickim odbędą się warsztaty pod hasłem Kinderbal. Dzieci będą mogły wziąć udział w zajęciach, zabawach i konkursach z motywem balu i poznać np. podstawy etykiety czy tańce salonowe.



### Spektakle i zabawy

#### w Siemianowicach i Świętochłowicach

Siemianowicki Park Tradycji zaprosi najmłodszych na warsztaty artystyczne, rozwojowe i kulinarne. Zajęcia inspirowane będą balami arystokracji i wielkich przemysłowców, ale też robotników. Chętni będą mogli wziąć udział w grze fabularnej na pograniczu sztuki i gier. Na terenie obiektu Wież KWK Polska w Świętochłowicach dzieci będą mogły wziąć udział w spektaklu „Zuzanka i Utopce”.



### Tarnowskie Góry całe dla dzieci

W Zabytkowej Kopalni Srebra na maluchy czeka pełno atrakcji. Będzie można przejechać się kolejką, wziąć udział w zajęciach kreatywnych czy warsztatach płukania rudy. Wielką atrakcją dla dużych i małych będzie podziemna żegluga w Sztolni Czarnej Pstrągi.

### Ustrońskie atrakcje

Muzeum Ustrońskie im. Jana Jarockiego proponuje małym udział w grze fabularyzowanej typu questing, której celem będzie zapoznanie dzieci z dawnym nazewnictwem przedmiotów obowiązkowych na balach. Poza tym zaplanowano wycieczki ciuchcią szlakiem dawnych bali i rozrywki oraz zwiedzanie fabularyzowane pod hasłem: Bal u małej hutmistrzówny.



### Zabawy w Zabrze

Sztolnia Królowa Luiza przygotowała dla dzieci warsztaty kreatywne, podczas których najmłodszy będą mogli stworzyć nietypową biżuterię z węgla, a także wziąć udział w zajęciach, których efektem będzie stworzenie industrialnej konstrukcji ze słomek kreatywnych. Kreatywne warsztaty przygotował także Szyb Maciej.



### Żarki dla dzieci

Stary Młyn – Muzeum Rzemiosł Dawnych w Żarkach zaprosi najmłodszych do wspólnej zabawy, w czasie której będą przygotowywane maski na bal i medaliony. A gdy ozdoby będą skończone przyjdzie pora na tańce, hulanki i swawole, czyli bal dla małych!

## INDUSTRIADA to moc atrakcji

**Już po raz dziesiąty obiekty techniki goszczą zwiedzających na swoim święcie gwarantując fascynujące przemysłowe historie i dobrą zabawę. Tegoroczny motyw przewodni INDU-bal – to zaproszenie do wspólnego świętowania. W programie INDUSTRIADY nie mogło więc zabraknąć spektakularnych wydarzeń, koncertów, przedstawień i atrakcji dla ceniących rozrywkę. Prezentujemy subiektywny wybór najciekawszych z nich.**

### Na start – rozruch



Jak co roku dzień INDUSTRIADY poprzedza rozruch maszyn. To okazja, by poczuć przemysłowy rytm w czasie koncertów i pokazów w kilku obiektach na terenie województwa. Warto odwiedzić Starą Fabrykę w Bielsku, gdzie odbędzie się oficjalne otwarcie INDUSTRIADY łączące projekcje filmowe, działania

interaktywne i koncerty. Ciekawy program zagwarantuje też siemianowicki Park Tradycji, który zaprosi odwiedzających na fabularyzowany bal i plenerowy spektakl z ogniem w roli głównej.



## Steampunkowa Czeladź

Galerię Sztuki Współczesnej Elektrownia podczas INDUSTRIADY zawładnie steampunkowy duch. W ciągu dnia będzie można wziąć udział w warsztatach tworzenia biżuterii i gadżetów steampunkowych lub zobaczyć happening "Parada Steampunku". A wieczorem – nie lada gratka - koncert Bohatera X M. Gąsiorowskiego, czyli live looping i solo na wiertarce!



## Odpoczynek pod radiostacją

Sporo atrakcji przygotowała dla gości INDUSTRIADY gliwicka Radiostacja. W czasie muzycznego pikniku ruszymy w podróż przez różne style muzyczne i taneczne pojawiające się w kolejnych dekadach XX i XXI w. W programie m.in. silent disco, VR dance, pokazy i warsztaty taneczne oraz wypożyczalnia strojów. A na finał dwa koncerty, wystąpią: Frank e la Famiglia i Gromee.

## Bal na Ficinusie

Dobrej zabawy nie zabraknie także w Rudzie Śląskiej, na terenie kolonii robotniczej Ficinus. Po dniu pełnym atrakcji, zajęć edukacyjnych i warsztatów – organizatorzy zapraszają na recital Krzysztofa Respondek i na koncert orkiestry kameralnej Jean Claude'a Hauptmanna. A na finał przygotowano INDU-bal, czyli potańcówkę dla wszystkich lubiących zabawę.

## Mocne brzmienia w Rybniku

Zabytkowa Kopalnia Ignacy w Rybniku przygotowała mocne zakończenie dnia pełnego atrakcji. Widowisko „Symphonica” to połączenie mocy elektrycznych gitar, śpiewu i brzmienia orkiestry symfonicznej. Dźwięk, ruch, światło stworzą metafizyczny spektakl, w czasie którego będzie można usłyszeć hity rocka i metalu, w tym utwory takich grup jak Metallica, Apocalyptica, Aerosmith, Nightwish, AC/DC, Europe, Guns N' Roses, Deep Purple, instrumentalne dzieła gigantów Steve Vai oraz kompozycje Nirvany, Pearl Jamu czy Soundgarden. Będzie się działo!

## Niech żyje bal

Tego punktu programu nie mogło zabraknąć w czasie tegorocznej INDUSTRIADY. Siemianowicki Park Tradycji zaprosił gwiazdę country – Alicję Boncol, a także legendę polskiej muzyki rozrywkowej – Marylę Rodowicz. Kultowe piosenki wybrzmiały w industrialnych pejzażach Parku Tradycji. Po koncercie zaplanowano pokaz multimedialny podsumowujący ostatnie dziesięć lat INDUSTRIADY.

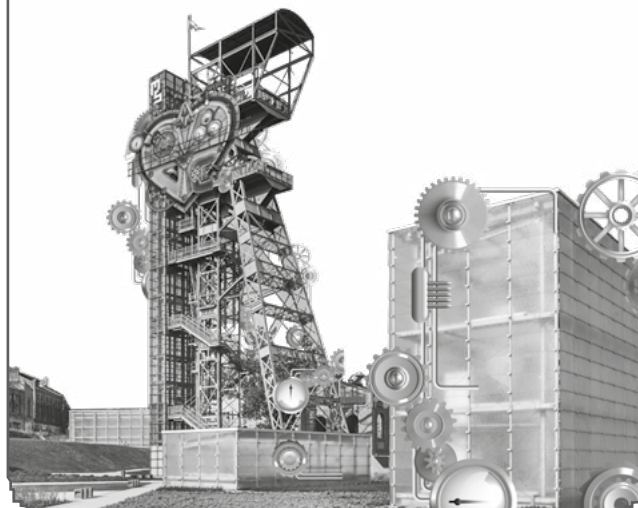


## Muzycznie w Luizie

Na koncertowe zakończenie INDUSTRIADY zaprosi Sztolnia Królowa Luiza w Zabrze. Wystąpi Mikromusic, czyli grupa znakomicie łącząca piękne melodie, kunszt warsztatowy i koncertową energię. Po koncercie gości INDUSTRIADY zaskoczy widowiskowy pokaz grupy tanecznej Patman Crew.

## INDU-nauci w Muzeum Śląskim

Na finał INDUSTRIADY przygotowano wyjątkowe, multimedialne widowisko. Przestrzeń Muzeum Śląskiego ożywią niezwykle dźwięki i niecodzienne obrazy. Charakterystyczna dla pejzażu Katowic wieża wyciągowa szybu Warszawa II zostanie wprawiona w ruch, a przestrzeń opanują INDU-nauci – industrialni podróżnicy. O muzyczną oprawę wydarzenia zadba Maciej Obara, zespół Pasimito i Orkiestra Dęta Silenzio z Woli.



## Przewodnik na piątkę i za piątkę!

Prawdziwy INDUfan nie może obyć się bez gadżetów, dzięki którym wyróżni się podczas INDUSTRIADY! Z okazji jubileuszu święta Szlaku Zabytków Techniki w INDUsklepie od 5 do 10 czerwca czekają specjalne promocje! Przewodnik po Szlaku Zabytków Techniki będzie można kupić za 5 zł, a pozostałe produkty również w wyjątkowych cenach!

Promocja obowiązuje w sklepie internetowym: **www.zabytkotechniki.pl** zakładka INDUsklep lub **www.rik.katowice.pl/sklep** (kategoria produktu: INDUgadżety), w sklepie stacjonarnym Regionalnego Instytutu Kultury w Katowicach przy ulicy Teatralnej 4, jak również na stoiskach podczas rozruchu maszyn w Starej Fabryce w Bielsku-Białej i finale w Muzeum Śląskim w Katowicach.

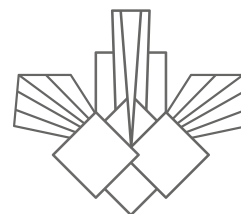
### Przewodnik po Szlaku

To kompendium wiedzy o 42 obiektach dawnego przemysłu z 26 miejscowości naszego regionu. Kieszonkowe wydawnictwo idealnie sprawdzi się w czasie wycieczek i pozwoli na odkrycie fascynujących historii związanych z rewolucją przemysłową. To już trzecie, uzupełnione wydanie przewodnika. Każdy obiekt Szlaku jest w nim szczegółowo opisany, a szybsze przyswajanie informacji zapewniają infografiki, które wskazują na warte zapamiętania informacje i historyczne postaci. Przewodnik wydany został przez Regionalny Instytut Kultury w Katowicach we współpracy z Urzędem Marszałkowskim Województwa Śląskiego.

### Specjalny cennik

**od 5 do 10 czerwca 2019 roku na INDUgadżety!**

Przewodnik po Szlaku Zabytków Techniki Województwa Śląskiego: 7 zł / cena promocyjna 5 zł  
Płyta „Rasa”: 40 zł / cena promocyjna 25 zł,  
Komiks „Joanna i spółka”: 19 zł / cena promocyjna 15 zł,  
Plecak Szlaku: 49 zł / cena promocyjna 25 zł,  
Torba Szlaku: 39 zł / cena promocyjna 34 zł,  
INDUtatuaze: 9 zł / cena promocyjna 5 zł,  
Płyta „Życie pieśniczką pisane”: 29 zł / cena promocyjna 18 zł.



17

## „Polski splot” na Europejskich Dniach Dziedzictwa

**We wrześniu 2019 roku już po raz 27. na terenie całej Polski odbędą się Europejskie Dni Dziedzictwa - jedna z największych ogólnoeuropejskich inicjatyw, której celem jest ukazanie i promocja dziedzictwa kulturowego, a także jego ochrona. Województwo Śląskie aktywnie współpracuje z Narodowym Instytutem Dziedzictwa na rzecz upowszechniania spuścizny epoki industrialnej.**

Obiekty znajdujące się na Szlaku Zabytków Techniki aktywnie biorą udział w Europejskich Dniach Dziedzictwa, tworząc specjalne wydarzenia na czas ich obchodów. W tym roku stanowisko Szlaku Zabytków Techniki pojawi się również na oficjalnej inauguracji EDD, która odbędzie się 7 września we Wschowie. W programie INDUSTRIADY 2019 znajdziemy reklamę Europejskich Dni Dziedzictwa, zaś w informatorach EDD każdy odwiedzający znajdzie zaproszenie do obiektów Szlaku.

*Tematem przewodnim tegorocznej edycji jest „Polski splot”, który może być rozumiany zarówno symbolicznie, jak i dosłownie. Z jednej strony symbolizuje rozwój państwa polskiego po 1918 roku i wysiłek Polaków związany z połączeniem kraju z trzech wcześniej funkcjonujących państw zaborczych. Z drugiej strony hasło w sposób dosłowny odnosi się do tradycji tkackich, obiektów włókienniczych, kwestii mody polskiej – mówi Bartosz Skaldawski, dyrektor Narodowego Instytutu Dziedzictwa, ogólnopolskiego koordynatora Europejskich Dni Dziedzictwa.*

Europejskie Dni Dziedzictwa mają charakter otwarty, dlatego w obchody mogą włączyć się instytucje kultury, właściciele obiektów zabytkowych, muzea, organizacje pozarządowe, samorządy, miłośnicy historii. Kreatywność w projektowaniu wydarzeń jest nieograniczona! Ważne, aby proponowane działania były poświęcone tematowi dziedzictwa i odbyły się 7-8 i 14-15 września 2019 roku! Żeby wziąć udział w inicjatywie wystarczy wypełnić formularz zgłoszeniowy znajdujący się na stronie internetowej **www.edd.nid.pl**





Ze zbiorów Muzeum Historii Katowic

## 31 maja nastrój się na INDU-bal

**Przemarsz orkiestry górniczej ulicami Katowic, industrialny polonez, pomarańczowy toast, seans z muzyką na żywo, warsztaty dla całych rodzin i wiele, wiele więcej. Już 31 maja nastrój się na INDU-bal przed tegoroczną INDUSTRIADĄ!**

Niech żyje bal, INDU-bal! Przed nami jubileuszowa 10. edycja INDUSTRIADY, ale zanim święto Szlaku Zabytków Techniki sprawi, że całe województwo śląskie będzie się bawić na pomarańczowym karnawale u progu lata, czas na małą próbkę industrialnego balu czerpiącego z dziedzictwa kulturowego regionu.

Już 31 maja od godz. 15:00 do 19:00 przed Galerią Katowicką – na placu im. Marii i Lecha Kaczyńskich w Katowicach będzie czekał cały szereg bezpłatnych atrakcji zapowiadających to, czym będzie żyła INDUSTRIADA 2019.

### Na bal, marsz na bal

Wszystko rozpocznie przemarsz orkiestry górniczej, która, idąc ulicami Stawową, 3 Maja i Młyńską, dotrze przed Galerią Katowicką, a tam – jak koła zębate, na kształt trybów maszyny rozkręci plac Kaczyńskich w industrialnym polonezie, który poprowadzą wielcy dawni przemysłowcy związani z historią regionu.

### Zdrowie fabrykantów

Taniec zakończy pomarańczowy toast – za zdrowie fabrykantów, którego dokonamy pomarańczową

oranżadą z saturatora, takiego samego, jaki dawniej w ciepłe majowe dni stawał przed wejściami do fabryk. Na uczestników będą czekały warsztaty z tańca robotów, a poza tym m.in. konkurs z nagrodami „Jaki to zabytek techniki?”, Aleja Industrialnych Gwiazd, pamiątkowe fotościanki, warsztaty tworzenia kotylionów i pomarańczowych boa, warsztaty malowania twarzy, a jakże, „węglem” i „smarem” oraz strefa relaksu. Przechodząc przez plac przed Galerią Katowicką, będzie też można zdobyć unikatowy gadżet – pomarańczowy wachlarz INDUSTRIADY! Warto z nim wybrać się na industriadowe wydarzenia 7, 8, czy 9 czerwca. Jak na „prawdziwej” INDUSTRIADZIE działać też będzie punkt INDUinfo, w którym będzie można zdobyć program nadchodzącego festiwalu, ulotki Szlaku Zabytków Techniki czy zaopatrzyć się w darmowe kupony na przejazd Kolejami Śląskimi.

Akcję zakończy seans z muzyką na żywo. W towarzystwie jazzowego tria będzie można zobaczyć „Dzisiejsze czasy” – jeden z ostatnich filmów niemych Charliego Chaplina – satyrę na życie społeczeństwa przemysłowego, w której Chaplin gra robotnika mającego się różnych zawodów. Jedną z finałowych scen jest oczywiście scena tańca, która może nastroić nas na INDU-bal.

To jednak nie wszystko. W tym dniu, także wewnątrz Galerii Katowickiej będzie można poczuć przemysłowego ducha, a to za sprawą kilku obiektów Szlaku Zabytków Techniki, które pokażą namiastkę swoich atrakcji. Na poziomach 0 i -1 klienci Galerii znajdą stoiska przygotowane przez Park Tradycji z Siemianowic Śląskich, Szyb Maciej i Kopalnię Guido z Zabrze oraz Muzeum Energetyki z Łazisk Górnych.

**Wiwat fabrykanci, niech żyje INDU-bal!**